



Eiropas Savienības  
Padome

Briselē, 2022. gada 18. oktobrī  
(OR. en)

12974/22

---

---

**Starpiestāžu lieta:**  
**2022/0308 (NLE)**

---

---

**ECOFIN 935**  
**UEM 236**  
**FIN 997**

#### **LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI**

---

|         |                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temats: | PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS, ar kuru groza Īstenošanas lēmumu (ES) 2020/1344, ar ko Kipras Republikai saskaņā ar Regulu (ES) 2020/672 piešķir pagaidu atbalstu bezdarba risku mazināšanai ārkārtas situācijā pēc Covid-19 uzliesmojuma |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

**PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2022/...**

**(... gada ...),**

**ar kuru groza Īstenošanas lēmumu (ES) 2020/1344,  
ar ko Kipras Republikai saskaņā ar Regulu (ES) 2020/672 piešķir  
pagaidu atbalstu bezdarba risku mazināšanai  
ārkārtas situācijā pēc Covid-19 uzliesmojuma**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (ES) 2020/672 (2020. gada 19. maijs), ar ko izveido Eiropas pagaidu atbalsta instrumentu bezdarba risku mazināšanai ārkārtas situācijā (*SURE*) pēc Covid-19 uzliesmojuma<sup>1</sup>, un jo īpaši tās 6. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

---

<sup>1</sup> OV L 159, 20.5.2020., 1. lpp.

tā kā:

- (1) Pēc 2020. gada 6. augustā saņemtā Kipras lūguma Padome ar Īstenošanas lēmumu (ES) 2020/1344<sup>1</sup> piešķir Kiprai finansiālo palīdzību aizdevuma veidā, kura maksimālais apmērs ir 479 070 000 EUR, maksimālais vidējais termiņš ir 15 gadi un pieejamības periods – 18 mēneši, lai papildinātu Kipras valsts centienus novērst Covid-19 uzliesmojuma ietekmi un reaģētu uz minētā uzliesmojuma sociālekonomiskajām sekām darba ņēmējiem un pašnodarbinātajiem.
- (2) Kiprai aizdevums bija jāizmanto tam, lai finansētu saīsināta darba laika shēmas un līdzīgus pasākumus, kas minēti Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/1344 3. pantā.

---

<sup>1</sup> Padomes Īstenošanas lēmums (ES) 2020/1344 (2020. gada 25. septembris), ar ko Kipras Republikai saskaņā ar Regulu (ES) 2020/672 piešķir pagaidu atbalstu bezdarba risku mazināšanai ārkārtas situācijā pēc Covid-19 uzliesmojuma (OV L 314, 29.9.2020., 13. lpp.).

- (3) Pēc 2021. gada 10. martā saņemtā Kipras otra lūguma Padome ar Īstenošanas lēmumu (ES) 2021/680<sup>1</sup>, ar kuru groza Īstenošanas lēmumu (ES) 2020/1344, piešķir Kiprai papildu finansiālo palīdzību 124 700 000 EUR apmērā, palielinot aizdevuma maksimālo apmēru līdz 603 770 000 EUR, kura maksimālais vidējais termiņš ir 15 gadi un pieejamības periods – 18 mēneši, lai papildinātu Kipras valsts centienus novērst Covid-19 uzliesmojuma ietekmi un reaģētu uz minētā uzliesmojuma sociālekonomiskajām sekām darba ņēmējiem un pašnodarbinātajiem.
- (4) Kiprai papildu aizdevums bija jāizmanto tam, lai finansētu saīsināta darba laika shēmas un līdzīgus pasākumus, kas minēti 3. pantā Īstenošanas lēmumā (ES) 2020/1344, kā tas grozīts ar Īstenošanas lēmumu (ES) 2021/680.
- (5) Covid-19 uzliesmojums ir imobilizējis būtisku darbaspēka daļu Kiprā. Tā rezultātā Kiprā atkārtoti pēkšņi un būtiski pieauguši publiskie izdevumi, kas saistīti ar pasākumiem, kuri minēti Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/1344 3. panta c), e), f), g), h) un i) punktā.

---

<sup>1</sup> Padomes Īstenošanas lēmums (ES) 2021/680 (2021. gada 23. aprīlis), ar kuru groza Īstenošanas lēmumu (ES) 2020/1344, ar ko Kipras Republikai saskaņā ar Regulu (ES) 2020/672 piešķir pagaidu atbalstu bezdarba risku mazināšanai ārkārtas situācijā pēc Covid-19 uzliesmojuma (OV L 144, 27.4.2021., 19. lpp.).

- (6) Covid-19 uzliesmojumam un ārkārtas pasākumiem, kurus Kipra īstenoja 2020., 2021. un 2022. gadā, lai ierobežotu slimības uzliesmojumu un tā sociālekonomiskās un ar veselību saistītās sekas, bija un vēl aizvien ir dramatiskā ietekme uz publiskajām finansēm. Kipras vispārējās valdības budžeta deficīts un parāds 2020. gadā bija attiecīgi 5,8 % un 115,0 % no iekšzemes kopprodukta (IKP), kas līdz 2021. gada beigām samazinājās attiecīgi līdz 1,7 % un 103,6 %. Saskaņā ar Komisijas 2022. gada pavasara prognozi ir sagaidāms, ka Kipras vispārējās valdības budžeta deficīts un parāds līdz 2022. gada beigām būs attiecīgi 0,3 % un 93,9 % no IKP. Saskaņā ar Komisijas 2022. gada vasaras starpposma prognozi tiek prognozēts, ka Kipras IKP 2022. gadā pieaugs par 3,2 %.
- (7) Kipra 2022. gada 5. septembrī lūdza Savienības papildu finansiālo palīdzību 29 200 000 EUR apmērā, lai turpinātu papildināt 2020., 2021. un 2022. gadā īstenotos valsts centienus novērst Covid-19 uzliesmojuma ietekmi un reaģētu uz uzliesmojuma sociālekonomiskajām sekām darba ņēmējiem un pašnodarbinātajiem. Konkrēti, Kipra vēl vairāk pagarināja vai grozīja saīsināta darba laika shēmu un līdzīgu pasākumu, kas izklāstīti 8.–13. apsvērumā, piemērošanu.

- (8) “Likums 27(I)/2020”<sup>1</sup>, “Likums 49(I)/2020”<sup>2</sup>, “Likums 140(I)/2020”<sup>3</sup>, “Likums 36(I)/2021”<sup>4</sup> un “Likums 120(I)/2021”<sup>5</sup> bija pamats vairāku ikmēneša reglamentējošo administratīvo aktu<sup>6</sup> ieviešanai, kuros izklāstīti pasākumi Covid-19 uzliesmojuma seku novēršanai. Pamatojoties uz minētajiem tiesību aktiem, iestādes ir ieviesušas “shēmu, kas atbalsta uzņēmumus daļējai darbības apturēšanai”, kā minēts Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/1344 3. panta c) punktā. Tā nodrošina algu kompensāciju to uzņēmumu darbiniekiem, kuru apgrozījums pandēmijas rezultātā ir samazinājies, ar nosacījumu, ka tiek saglabātas darbvietas. Kompensācija sedz 60 % no darbinieka algas vai 60 % no darbinieka sociālās apdrošināšanas vienībām, kas nopelnītas 2018. gadā, atkarībā no tā, kura summa ir lielāka. Kompensācijas apmērs ir no maksimāli 1214 EUR līdz minimāli 360 EUR mēnesī. Pasākums sākotnēji bija spēkā laikposmā no 2020. gada marta līdz 2020. gada jūnijam un pēc tam tika pagarināts uz laikposmu no 2021. gada janvāra līdz 2021. gada augustam.

---

<sup>1</sup> E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4748, 27/3/2020.

<sup>2</sup> E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4756, 26/5/2020.

<sup>3</sup> E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4780, 12/10/2020.

<sup>4</sup> E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4823, 29/3/2021.

<sup>5</sup> E.E., Παρ.Ι(Ι), Αρ.4846, 16/7/2021.

<sup>6</sup> Reglamentējošie administratīvie akti 131/188/239/2020 un Reglamentējošie administratīvie akti 16/84/124/169/219/276/331/370/2021.

- (9) Turklāt “Likums 27(I)/2020”, “Likums 49(I)/2020”, “Likums 140(I)/2020”, “Likums 36(I)/2021” un “Likums 120(I)/2021”, un vairāki ikmēneša reglamentējošie administratīvie akti<sup>1</sup> bija pamats “īpašajai shēmai viesnīcu vienībām un tūristu mītnēm”, kā minēts Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/1344 3. panta e) punktā. Tā nodrošina algu kompensāciju, lai atbalstītu darba ņēmējus viesnīcu nozarē un citos uzņēmumos, kuri nodrošina tūristu mītnes, ja to darba devējs ir pilnībā apturējis darbību vai tā apgrozījums ir samazinājies par vairāk nekā 40 %. Nosacījums dalībai shēmā ir darbvietu saglabāšana. Pasākums sākotnēji bija spēkā laikposmā no 2020. gada jūnija līdz 2020. gada oktobrim un pēc tam tika pagarināts uz laikposmu no 2020. gada novembra līdz 2021. gada oktobrim.

---

<sup>1</sup> Reglamentējošie administratīvie akti 269/317/393/418/498/533/631/2020 un Reglamentējošie administratīvie akti 13/81/121/166/216/271/329/368/402/431/2021.

- (10) Turklāt “Likums 27(I)/2020”, “Likums 49(I)/2020”, “Likums 140(I)/2020”, “Likums 36(I)/2021” un “Likums 120(I)/2021”, un vairāki ikmēneša reglamentējošie administratīvie akti<sup>1</sup> bija pamats “īpašajai shēmai, lai atbalstītu uzņēmumus, kas saistīti ar tūrisma nozari vai ko ietekmē tūrisms, vai kas saistīti ar uzņēmumiem, uz kuriem attiecas obligāta pilnīga apturēšana”, kā minēts Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/1344 3. panta f) punktā. Šī shēma nodrošina algu kompensāciju darba ņēmējiem viesnīcu nozarē un citos uzņēmumos, kuri nodrošina tūristu mītnes un kuri ir pilnībā apturējuši darbību vai kuru apgrozījums ir samazinājies par vairāk nekā 40 % (atšķirībā no sākotnējā shēmā paredzētajiem 55 %), ar nosacījumu, ka tiek saglabātas darbvietas. Pasākums sākotnēji bija spēkā laikposmā no 2020. gada jūnija līdz 2020. gada augustam un tika pagarināts un grozīts uz laikposmu no 2020. gada septembra līdz 2021. gada oktobrim.

---

<sup>1</sup> Reglamentējošie administratīvie akti 270/318/394/419/499/534/632/2020 un  
Reglamentējošie administratīvie akti 14/82/122/167/217/274/330/ 369/403/432/2021.



- (11) Turklāt “Likums 27(I)/2020”, “Likums 49(I)/2020”, “Likums 140(I)/2020”, “Likums 36(I)/2021” un “Likums 120(I)/2021”, un vairāki reglamentējošie administratīvie akti<sup>1</sup> bija pamats “īpašajai shēmai tādu uzņēmumu atbalstam, kuri veic īpašas iepriekš noteiktas darbības”, kā minēts Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/1344 3. panta g) punktā. Šī shēma nodrošina ienākumu kompensāciju 50 % apmērā to uzņēmumu darbiniekiem, kuri pievienojas shēmai. Šis atbalsts sedz 60 % no darbinieka algas vai 60 % no darbinieka sociālās apdrošināšanas vienībām, kas nopelnītas attiecīgajā atsauces gadā, atkarībā no tā, kura summa ir lielāka. Kompensācijas apmērs ir no maksimāli 1214 EUR līdz minimāli 360 EUR mēnesī. Nosacījums dalībai shēmā ir darbvietu saglabāšana. Pasākums, kas sākotnēji bija spēkā no 2020. gada jūnija līdz 2020. gada augustam, tika pagarināts no 2020. gada septembra līdz 2021. gada oktobrim.

---

<sup>1</sup> Reglamentējošie administratīvie akti 272/320/396/420/500/535/633/2020 un Reglamentējoši administratīvie akti 404/433/2021.

- (12) Turklāt ar “subsidēšanas shēmu”, kas paredzēta “Papildu budžetā, Valsts atbalsta pasākumu pagaidu satvarā ekonomikas atbalstam pašreizējā Covid-19 situācijā”, kā minēts Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/1344 3. panta h) punktā, ieviesa subsīdijas ļoti maziem un maziem uzņēmumiem un pašnodarbinātajiem, kas nodarbina līdz 50 darbiniekiem. Ir pieprasīta tikai tā izdevumu daļa, kas saistīta ar atbalstu pašnodarbinātajiem un vienas personas uzņēmumiem. Minētās subsīdijas nodrošina vienreizēju dotāciju mazo uzņēmumu un pašnodarbināto darbības izdevumu segšanai. Vienreizējo dotāciju summas dažādām uzņēmumu kategorijām ir pārskatītas, pamatojoties uz darbinieku skaitu. Turklāt ir panākta vienošanās par dotācijām uzņēmumiem, kuri kopš 2020. gada marta ir apturējuši savu darbību, 10 000 EUR apmērā līdz 9 darbiniekiem un 15 000 EUR apmērā vairāk nekā 9 darbiniekiem. Subsidēšanas shēmu var uzskatīt par saīsināta darba laika shēmai līdzīgu pasākumu, kā minēts Regulā (ES) 2020/672, jo tās mērķis ir aizsargāt pašnodarbinātos vai līdzīgu kategoriju darba ņēmējus no ienākumu samazināšanās vai zaudēšanas. Pasākums, kas sākotnēji bija spēkā laikposmā no 2020. gada aprīļa līdz 2020. gada maijam, 2020. gada novembrī tika pagarināts un grozīts līdz 2020. gada novembrim. Shēma tika vēlreiz pagarināta 2021. gada martā un 2021. gada aprīlī, un tā attiecās uz jebkura darbinieku skaita uzņēmumu, kam bija pilnībā jāaptur sava darbība saskaņā ar veselības ministra dekrētiem.

- (13) Turklāt “Likums 27(I)/2020”, “Likums 49(I)/2020”, “Likums 140(I)/2020”, “Likums 36(I)/2021” un “Likums 120(I)/2021”, un vairāki ikmēneša reglamentējošie administratīvie akti<sup>1</sup> bija pamats “slimības pabalsta shēmai”, kā minēts Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/1344 3. panta i) punktā. Minētā shēma nodrošina algu kompensāciju privātā sektora darbiniekiem un pašnodarbinātajiem, ar nosacījumu, ka viņi ir vai nu klasificēti kā neaizsargātas personas saskaņā ar Veselības ministrijas publicētu sarakstu, un iestādes viņus ir ievietojušas karantīnā, vai viņi ir inficēti ar Covid-19. Pasākums sākotnēji bija spēkā laikposmā no 2020. gada marta līdz 2020. gada jūnijam un tika pagarināts uz laikposmu no 2020. gada novembra līdz 2021. gada jūnijam.
- (14) Kipra atbilst Regulas (ES) 2020/672 3. pantā izklāstītajiem nosacījumiem finansiālās palīdzības pieprasīšanai. Kipra ir sniegusi Komisijai atbilstošus pierādījumus par to, ka faktiskie un plānotie publiskie izdevumi kopš 2020. gada 1. februāra ir palielinājušies par 777 840 000 EUR to valsts pasākumu rezultātā, kas veikti, lai novērstu Covid-19 uzliesmojuma sociālekonomisko ietekmi. Tas ir pēkšņs un būtisks pieaugums, jo tas ir saistīts arī ar to esošo valsts pasākumu pagarināšanu vai grozīšanu, kuri tieši attiecas uz saīsināta darba laika shēmu un līdzīgiem pasākumiem, kas aptver ievērojamu Kipras uzņēmumu un darbaspēka daļu. Kipra plāno finansēt 144 870 000 EUR no palielinātās izdevumu summas, izmantojot Savienības fondus.

---

<sup>1</sup> Reglamentējošie administratīvie akti 128/185/236/637/2020 un Reglamentējošie administratīvie akti 19/87/127/172/222/273/2021, kā tie tika pagarināti.

- (15) Komisija saskaņā ar Regulas (ES) 2020/672 6. pantu ir apspriedusies ar Kipru un pārbaudījusi faktisko un plānoto publisko izdevumu pēkšņo un būtisko pieaugumu, kas ir tieši saistīts ar saīsināta darba laika shēmām un līdzīgiem pasākumiem, kas minēti 2022. gada 5. septembra pieprasījumā.
- (16) Tādēļ būtu jāsniedz finansiāla palīdzība, lai palīdzētu Kiprai novērst Covid-19 uzliesmojuma izraisīto smago ekonomisko traucējumu sociālekonomiskās sekas. Lēmumi par maksājumu un to daļu termiņiem, apmēru un veikšanu Komisijai būtu jāpieņem ciešā sadarbībā ar valsts iestādēm.
- (17) Ņemot vērā to, ka Īstenošanas lēmumā (ES) 2020/1344 norādītais pieejamības periods ir beidzies, ir vajadzīgs jauns papildu finansiālās palīdzības pieejamības periods. Finansiālās palīdzības pieejamības periods 18 mēnešu garumā, kas piešķirts ar Īstenošanas lēmumu (ES) 2020/1344, būtu jāpagarina par 21 mēnesi, un tādējādi kopējam pieejamības periodam vajadzētu būt 39 mēnešiem, sākot no pirmās dienas pēc Īstenošanas lēmuma (ES) 2020/1344 stāšanās spēkā.
- (18) Kiprai un Komisijai šis lēmums būtu jāņem vērā aizdevuma līgumā, kas minēts Regulas (ES) 2020/672 8. panta 2. punktā.

- (19) Šim lēmumam nebūtu jāskar to procedūru iznākums, kuras var tikt veiktas saistībā ar iekšējā tirgus darbības traucējumiem, jo īpaši saskaņā ar Līguma 107. un 108. pantu. Tas neatbrīvo dalībvalstis no prasības saskaņā ar Līguma 108. pantu ziņot Komisijai par potenciālajiem valsts atbalsta gadījumiem.
- (20) Kiprai būtu regulāri jāinformē Komisija par plānoto publisko izdevumu īstenošanu, lai Komisija varētu novērtēt, cik lielā mērā Kipra ir izpildījusi minētos izdevumus.
- (21) Lēmums par finansiālās palīdzības sniegšanu ir pieņemts, ņemot vērā Kipras esošās un gaidāmās vajadzības, kā arī finansiālās palīdzības pieprasījumus saskaņā ar Regulu (ES) 2020/672, ko jau ir iesniegušas vai plāno iesniegt citas dalībvalstis, vienlaikus piemērojot vienlīdzīgas attieksmes, solidaritātes, samērīguma un pārredzamības principus,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Īstenošanas lēmumu (ES) 2020/1344 groza šādi:

1) lēmuma 2. pantu groza šādi:

a) panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādiem:

“1. Savienība Kiprai dara pieejamu aizdevumu, kura maksimālā summa ir 632 970 000 EUR. Aizdevuma maksimālais vidējais termiņš ir 15 gadi.

2. Ar šo lēmumu piešķirtās finansiālās palīdzības pieejamības periods ir 39 mēneši, sākot no pirmās dienas pēc šā lēmuma spēkā stāšanās.”;

b) panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

“4. Pirmo daļu izmaksā pēc tam, kad stājies spēkā aizdevuma līgums, kas paredzēts Regulas (ES) 2020/672 8. panta 2. punktā. Visas turpmākās daļas izmaksā saskaņā ar minētā aizdevuma līguma noteikumiem vai – attiecīgā gadījumā – pēc tam, kad stājies spēkā tā papildinājums vai grozītais aizdevuma līgums, kas noslēgts starp Kipru un Komisiju un ar ko aizstāj sākotnējo aizdevuma līgumu.”;

2) lēmuma 3. pantu aizstāj ar šādu:

*“3. pants*

Kipra var finansēt šādus pasākumus:

- a) īpašā atvaļinājuma shēma vecākiem, kā paredzēts “Likumā 27(I)/2020” un “Reglamentējošajos administratīvajos aktos 127/148/151/184/192/212/213/235/2020”, kā tā tika pagarināta;
- b) shēmas, kas atbalsta uzņēmumus pilnīgai darbības apturēšanai, kā paredzēts “Likumā 27(I)/2020” un “Reglamentējošajos administratīvajos aktos 130/148/151/187/212/213/238/243/271/273/2020”, kā tās tika pagarinātas;
- c) shēmas, kas atbalsta uzņēmumus daļējai darbības apturēšanai, kā paredzēts “Likumā 27(I)/2020” un “Reglamentējošajos administratīvajos aktos 131/188/239/2020”, kā tās pēdējoreiz tika grozītas ar “Likumu 120(I)/2021” un “Reglamentējošo administratīvo aktu 370/2021”;
- d) īpašā shēma pašnodarbinātajiem, kā paredzēts “Likumā 27(I)/2020” un “Reglamentējošajos administratīvajos aktos 129/148/151/186/237/322/2020”, kā tā tika pagarināta;

- e) īpašā shēma viesnīcu vienībām un tūristu mītnēm, kā paredzēts “Likumā 27(I)/2020” un “Reglamentējošajos administratīvajos aktos 269/317/393/418/498/533/631/2020”, kā tā pēdējoreiz tika grozīta ar “Likumu 120(I)/2021” un “Reglamentējošo administratīvo aktu 431/2021”;
- f) īpašā shēma, lai atbalstītu uzņēmumus, kas saistīti ar tūrisma nozari vai ko ietekmē tūrisms, vai kas saistīti ar uzņēmumiem, uz kuriem attiecas obligāta pilnīga apturēšana, kā paredzēts “Likumā 27(I)/2020” un “Reglamentējošajos administratīvajos aktos 270/318/394/419/499/534/632/2020”, kā tā pēdējoreiz tika grozīta ar “Likumu 120(I)/2021” un “Reglamentējošo administratīvo aktu 432/2021”;
- g) īpašā shēma tādu uzņēmumu atbalstam, kuri veic īpašas iepriekš noteiktas darbības, kā paredzēts “Likumā 27(I)/2020” un “Reglamentējošajos administratīvajos aktos 272/320/396/420/500/535/633/2020”, kā tā pēdējoreiz tika grozīta ar “Likumu 120(I)/2021” un “Reglamentējošo administratīvo aktu 433/2021”;
- h) subsidēšanas shēma ļoti maziem un maziem uzņēmumiem un pašnodarbinātām personām, kā paredzēts “Papildu budžetā, Valsts atbalsta pasākumu pagaidu satvarā ekonomikas atbalstam pašreizējā Covid-19 situācijā”, attiecībā uz izdevumu daļu, kas saistīta ar atbalstu pašnodarbinātajiem un vienas personas uzņēmumiem, kā tā tika pagarināta un grozīta;



- i) slimības pabalsta shēma, kā paredzēts “Likumā 27(I)/2020” un “Reglamentējošajos administratīvajos aktos 128/185/236/539/637/2020”, kā tā pēdējoreiz tika pagarināta ar “Likumu 120(I)/2021” un “Reglamentējošo administratīvo aktu 273/2021”.”.

*2. pants*

Šis lēmums ir adresēts Kipras Republikai.

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad tas paziņots adresātam.

*3. pants*

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs / priekšsēdētāja*

---